



NETWORK

Neighborhood Networks

News



Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos • Oficina de Programas de Vivienda Multifamiliares • www.NeighborhoodNetworks.org

Mensaje del

Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD por su sigla en inglés) Secretario Shaun Donovan



Durante mi cargo anterior en HUD, presencié la incidencia que la Iniciativa de las Redes de Vecindarios puede tener en la vida de los miembros de la comunidad.

Con más de 1,400 centros de las Redes en los Estados Unidos, Puerto Rico y las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, la Iniciativa de las Redes de Vecindarios ha cumplido realmente la promesa de “brindar acceso a la tecnología a las comunidades de los Estados Unidos”.

El Presidente Obama y yo entendemos el poder transformador de la tecnología y creemos que los estadounidenses tienen derecho a tener acceso a ella. Con la expansión del acceso a la tecnología así como a una variedad de programas y servicios innovadores, los centros de las Redes de Vecindarios desempeñan una función fundamental en el aumento de la autosuficiencia y el mejoramiento de la calidad de vida de los residentes.

El avance y el fortalecimiento de las Redes de Vecindarios pueden atribuirse directamente al grupo de personas que le dedican su tiempo, energía y talento. El personal, los voluntarios, los residentes, los propietarios y los gerentes de los centros de las Redes así como el personal de HUD son esenciales para el éxito de la Iniciativa. Celebro los esfuerzos y felicito a cada uno y a todos por sus logros. Espero reunirme con las partes interesadas en las Redes de Vecindarios en el futuro y contribuir a la visión de esta gran iniciativa.

La utilidad de la educación, las aptitudes y el profesionalismo en el mercado laboral actual

Independientemente de si la economía se encuentra en un período pujante o difícil, el ingreso a la fuerza laboral o el avance profesional pueden ser parte de un proceso intimidatorio. No obstante, los centros de las Redes de Vecindarios pueden reducir al mínimo la tensión que conlleva la obtención de empleo o el éxito profesional mediante el ofrecimiento de programas para la formación profesional que confieren a los residentes las aptitudes y la confianza necesarias para competir en el mercado laboral actual.

Un paquete completo

Para lograr el éxito, los candidatos a un puesto de trabajo y los empleados actuales deben poseer una formación completa, educación, aptitudes y profesionalismo. En particular, los candidatos a un puesto de trabajo y los empleados actuales deben ofrecer:

- **Educación.** En una encuesta de 2007 de la Oficina de Estadísticas Laborales del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos se respalda este concepto, a través de una estadística según la cual los trabajadores de dedicación exclusiva que han terminado la escuela secundaria o que tienen un título de Desarrollo Educativo General (GED por su sigla en inglés) tienen una tasa de desempleo del 4.4 por ciento en comparación con la tasa de desempleo del 7.1 por ciento para los individuos sin esta formación.
- **Aptitudes.** Si bien la educación es el primer paso para que los candidatos accedan a un empleo, serán sus aptitudes las que los mantengan en el puesto. Es importante para las personas en busca de empleo evaluar el conjunto de aptitudes y buscar empleos en los que se utilicen estas aptitudes. Si no tiene las aptitudes correspondientes, los candidatos pueden buscar clases de formación y ampliar sus aptitudes. En el mercado laboral actual impulsado por la tecnología, es necesario poseer conocimientos informáticos básicos.
- **Profesionalismo.** En los estudios se revela que los gerentes a cargo de la contratación toman la decisión sobre un candidato en los primeros segundos o minutos de la entrevista. Por esta razón, la primera impresión es fundamental por lo tanto, los candidatos deben presentarse inmediatamente de manera profesional.

Ayuda a su alcance

En este número de Noticias de las Redes se ponen de relieve algunos de los programas exitosos de formación profesional que ofrecen los centros con el propósito de ayudar a los residentes a mejorar sus aptitudes para el empleo y lograr sus metas profesionales.

En este ejemplar encontrará:

- La utilidad de la educación, las aptitudes y el profesionalismo en el mercado laboral actual* 1
- Una segunda oportunidad para la educación y el éxito de los residentes* 2
- Preparación de los residentes para competir en el mercado laboral local* 4
- Pequeñas empresas, grandes contribuciones* 6
- Calendario de actividades para 2009* 8

Ejemplar número 1 de 2009

Una segunda oportunidad para la educación y el éxito de los residentes

Crisis familiar imprevista. Necesidad financiera de obtener un trabajo a tiempo completo. El deseo de dejar la escuela e ingresar al mundo laboral. Estas son sólo algunas de las razones por las que más de 35 millones de personas de 18 años de edad o más no obtuvieron el título de enseñanza secundaria. Para estas personas, el Desarrollo Educativo General (GED) ofrece una segunda oportunidad para obtener una base educativa sólida sobre la cual construir un futuro más promisorio. Las personas que obtienen un GED:

- Pueden afianzar su educación al inscribirse en una institución de enseñanza superior o en un programa de capacitación especializado. De acuerdo con la Encuesta anual de instituciones terciarias de 2007, el 98 por ciento de las instituciones terciarias y universidades que requieren un diploma de educación secundaria aceptan el GED. Esto es positivo porque la Oficina de Estadísticas Laborales del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos calcula que siete de los diez puestos de más rápido crecimiento en el período 2006-2016 exigirán un certificado profesional postsecundario o un título asociado, de licenciatura o profesional.
- Reciben salarios anuales más altos que las personas sin un título de enseñanza secundaria. En la Encuesta de la Comunidad de los Estados Unidos de 2007 de la Oficina de Censos de los Estados Unidos se calcula que las personas de 25 años o más con un título de enseñanza secundaria o equivalente ganan un salario anual promedio de \$26,894 en comparación con \$19,405 para los que no tienen un título de este tipo. Por otra parte, las personas que continúan su formación y reciben un título asociado, por lo general, ganan \$32,874 al año, mientras que las que tienen un título de licenciatura reciben un salario anual promedio de \$46,805.

Información sobre GED

El GED comprende cinco pruebas de áreas temáticas (lenguaje arte/escritura, lenguaje arte/lectura, estudios sociales, ciencia y matemática) y evalúa el nivel de enseñanza secundaria de los alumnos adultos en relación con conocimientos académicos y aptitudes. Para tomar la prueba, el individuo no debe estar inscrito en la escuela secundaria o tener un título de enseñanza secundaria, debe tener más de 16 años de edad y satisfacer los requisitos estatales. A fin de aprobar satisfactoriamente la prueba, el candidato debe recibir un promedio estándar total mínimo de 2,250 en las cinco pruebas y un promedio estándar mínimo de 410 en cada prueba de área temática. El examen del GED dura siete horas y cinco minutos.

Preparación de los residentes para la aprobación del examen

A través de alianzas con instituciones y organizaciones locales, los centros de las Redes Barriales ofrecen clases preparatorias para GED, con lo cual facilitan a los residentes el aprovechamiento de una segunda oportunidad para educarse y triunfar.

El Centro de Capacitación Informática de las Redes de Vecindarios Garrison Woods en Stafford, Virginia, junto con el programa de Educación para Adultos Regional en el Área de Rappahannock (Rappahannock Area Regional Adult Education) ofrece una clase preparatoria para GED. Rappahannock Area Regional Adult Education ofrece los instructores y todos los materiales para la clase, la cual se reúne los lunes y miércoles de 6 p.m. a 8 p.m.

Pamela Curtis, coordinadora de servicios sociales e informática del Centro de Informática de las Redes de Vecindarios Garrison Woods informó que “en tres años desde

que comenzamos la clase, siete u ocho individuos aprobaron el examen y recibieron el GED. Muchos de los individuos recibieron el GED con el propósito de lograr un título o certificado en una de las instituciones terciarias locales de la comunidad. Las mellizas, Christina y Crystal Green, asistieron a la clase y recibieron el GED juntas. Actualmente están inscritas en Germanna Community College, donde estudian administración de empresas. A fin de instar a los residentes a continuar su formación,

... continued on page 3

Dos veces al año la Dirección de Programas de Viviendas Multifamiliares del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de los Estados Unidos publica Noticias de la Red (Network News). En www.NeighborhoodNetworks.org se pueden obtener más copias. Las personas con problemas auditivos y/o del habla pueden consultar sobre las Redes de Vecindarios llamando al TTY (800) 877-8339, Servicio de retransmisión de información federal. Si desea más información sobre las Redes de Vecindarios o copias de este boletín en español, comuníquese con el Centro de Información de las Redes de Vecindarios al número sin cargo (888) 312-2743.

Una segunda oportunidad para la educación y el éxito de los residentes ... continúa de la página 2



Christina (izquierda) y Crystal (derecha) Greene muestran orgullosamente sus certificados de logro en la ceremonia de graduación de GED realizada por Rappahannock Area Regional Adult Education. Aquí están las mellizas con un residente compañero de los apartamentos de Garrison Woods y la graduada de GED, Jessica Rodríguez.

Interstate Realty Management Company, la administradora de propiedades a cargo de Garrison Woods, ofrece un programa de becas. Los residentes que presentan una solicitud y son admitidos a una institución terciaria o a una escuela de artes y oficios/vocacional reúnen las condiciones para recibir una beca que cubra los derechos de matrícula y los libros. Gracias a esta beca, las mellizas pudieron asistir a Germanna Community College”.

Con el fin de ayudar a los residentes a obtener el GED, Rappahannock Area Regional Adult Education aceptó pagar el honorario del examen para los residentes de Garrison Woods a cambio del uso del centro como parte del acuerdo de asociación.

En Lufkin, Texas, Eva Lynch, directora del centro de Pinewood Park Learning Center, se asoció con Angelina College para reiniciar la clase preparatoria para GED del centro, que fue cancelada en 1996 debido a falta de participación. Lynch explicó: “Cuando acepté el cargo de directora del centro en enero de 2008, me puse como meta ofrecer una clase para GED. A fin de aumentar la participación, abrí la clase a residentes y miembros de la comunidad y la promocioné con los anuncios de eventos comunitarios en un canal de televisión local, el Departamento de Servicios Humanos de Texas y Texas Workforce Solutions así como en el periódico local. El tamaño de la clase sigue creciendo y actualmente tenemos a ocho adultos que están estudiando para tomar el examen de GED”.

Angelina College proporciona todos los instructores y materiales para la clase que se reúne todos los miércoles y jueves de 1 p.m. a 4 p.m. Si un residente no puede pagar el costo del examen de GED, Lufkin Adult Learning Center, Inc., organización local sin fines de lucro, abona el honorario del examen suministrado por United Way del condado de Angelina.

Lynch indicó que “desde que comenzamos el programa en mayo de 2008, un alumno aprobó el examen de manera sobresaliente. Actualmente, trabaja en una fábrica local, pero en enero de 2009, será alumno de Angelina College de la carrera de educación física. Angelina College le ofrece ayuda financiera para que asista a tiempo completo y pueda cuidar a su hijo de cuatro años de edad. También tenemos a otra alumna, madre de tres niños, que ya está preparada para tomar el examen. Tiene amplia experiencia contable y se le pidió que se presentara como candidata para algunos puestos que avanzarían su carrera. Sin embargo, necesita el GED para lograrlo”.

Foto instantánea de los graduados de GED de 2007

Desde el establecimiento del examen de GED en 1943, 17 millones de personas aprobaron el examen. En 2007:

- De los 635,182 candidatos al GED que tomaron las cinco pruebas de áreas especializadas, más de 451,000 personas (o el 71 por ciento) aprobaron las cinco.
- La edad media de los graduados del GED fue de 24 años.
- El 52 por ciento de los graduados de GED fueron varones y el 42 por ciento fueron mujeres.
- El número de años medio fuera del sistema escolar para los graduados del GED fue siete.

Fuente: Consejo de Educación de los Estados Unidos, Servicio de Examen de GED.

Preparación de los residentes para competir en el mercado laboral local

La “formación de la mano de obra” es un término amplio que suele incluir toda educación, capacitación y preparación que ayuda a las personas a obtener y conservar un cargo. Un programa amplio de formación de la mano de obra calificada también tiene en cuenta las aptitudes buscadas por los empleadores y garantiza que los individuos cuenten con estas aptitudes de manera que puedan competir por los trabajos locales.

A nivel nacional, los centros de las Redes de Vecindarios ofrecen programas de desarrollo profesional que ayudan a los residentes a mejorar su educación, forjar y afianzar las aptitudes básicas y tener éxito en el lugar de trabajo. Si bien los centros de las Redes Barriales ofrecen a los residentes el apoyo informal para el desarrollo profesional, como aptitudes informáticas básicas, redacción de curriculum vitae y capacitación para las aptitudes necesarias en una entrevista, muchos otros centros colaboran con organizaciones e instituciones locales para ofrecer programas de formación profesional en profundidad. En este artículo se hace hincapié en la manera en que dos centros de Redes de Vecindarios están preparando a los usuarios para satisfacer los desafíos de la fuerza laboral actual en evolución.

El Centro de Washington, DC, ofrece una solución móvil

En **Washington, DC**, la meta del personal del centro era ayudar a los residentes jóvenes a vislumbrar un futuro más allá de su barrio que sirviera como la fuerza motora para la creación del programa de desarrollo profesional del Centro de Redes de Vecindarios del Grupo **The Pentacle**. **Janice Ellis, vicedirectora del centro**, explicó: “sabemos que el entorno económico de escasos recursos en el que viven los niños incide de manera negativa en su perspectiva de la vida. Nuestra meta es mejorar la situación socioeconómica de los niños mediante la ayuda a los padres para ampliar su educación o mejorar sus aptitudes de manera que reúnan las condiciones para cargos mejor remunerados. Mediante la ayuda a los padres para alcanzar los objetivos y triunfar, esperamos interrumpir el ciclo de rendimiento inferior y demostrar a los niños que pueden soñar y triunfar también”.

Como parte de su programa de formación laboral, el centro actúa como intermediario entre los residentes y la furgoneta móvil de trabajos del Departamento de Servicios de Empleo del Distrito de Columbia (DC). Dos veces por semana, la furgoneta de trabajos, que ofrece clases de informática móvil en un espacio de 38 pies, con acceso para discapacitados, visita el centro. Además de brindar acceso a 13 computadoras de última generación, con acceso a Internet, la furgoneta ofrece



Departamento de Empleo del Distrito de Columbia (DC) La furgoneta móvil de desarrollo profesional de Servicios visita el Centro de Redes de Vecindarios del Grupo The Pentacle dos veces al mes.

la experiencia de un asesor en alfabetismo y de un gerente de casos que ayuda con las búsquedas y la capacitación laborales, ofrece información sobre programas de pasantías, conecta a los individuos con los bancos de empleo, ofrece listas de las vacantes de trabajo actuales, ayuda con el llenado de solicitudes y asiste a los individuos para inscribirse en el Departamento de Servicios de Empleo de DC.

Ellis indicó que “algunas veces la gente posterga la visita a las oficinas de empleo locales del gobierno. La furgoneta móvil es más conveniente, menos intimidante y más accesible. Una vez que los residentes usan los servicios ofrecidos en la furgoneta móvil de empleo, utilizan los servicios de seguimiento del centro, como el control de la situación de un curriculum o la preparación de un curriculum si obtienen información sobre un trabajo. En el centro, los guiamos para que consulten sitios sobre la elaboración de curriculums y les mostramos la manera de navegar sitios de empleo”.

Las aptitudes y el apoyo son un secreto para el éxito del Centro de Philadelphia

En **Philadelphia, Pennsylvania**, el programa de capacitación informática del Centro de Capacitación Informática Posterior de las Redes de Vecindarios y el servicio de Enlace Profesional Pennsylvania (CareerLink) ayudan a los usuarios del centro a afianzar sus aptitudes laborales, encontrar empleo o mejorar su carrera.

Durante el programa de capacitación informática de 13 semanas de duración, los participantes crean, fortalecen y dominan las aptitudes en Microsoft Office; aprenden a navegar la Internet y a usar el correo electrónico. Durante este curso,

... continued on page 5

Preparación de los residentes para competir en el mercado laboral local ... continúa de la página 4

la Directora del Centro Gloria Finney y su personal analizan los curriculum de los participantes y los ayudan a centrarse en el trabajo o en la carrera en la que están interesados. Las personas que se inscriben en el curso de capacitación informática del centro deben anotarse en Pennsylvania CareerLink en www.cwds.state.pa.us.

“Pennsylvania CareerLink es un recurso único que conecta a personas calificadas y a personas con formación, a empleos y carreras”, según explicó Finney. “Desde marzo de 2008 hemos trabajado con Pennsylvania CareerLink como un centro de extensión comunitaria. A través de nuestra relación con éste, realizamos talleres para alentar a los participantes en su carrera, ayudarlos a identificar las aptitudes y refinar los curriculums.”

Si los residentes o los usuarios del centro están interesados en recibir asistencia profesional, cómo encontrar un empleo mejor, perfeccionar las aptitudes laborales o buscar capacitación profesional, Pennsylvania CareerLink les permite buscar vacantes, crear un curriculum, presentar una solicitud en Internet para una vacante, investigar información profesional, acceder a información del mercado laboral y aprender sobre asistencia financiera y capacitación.

Finney aclaró que “a través del programa de desarrollo profesional, los residentes han ampliado marcadamente sus horizontes. Con nuestro apoyo y orientación, un residente pudo comenzar su propia empresa y otros cuantos han encontrado empleos lucrativos y pasado a otros programas de educación superior”.

El Centro de Michigan contribuye a la reducción del desempleo

En las cifras del desempleo de septiembre de 2008 de la Oficina de Estadísticas Laborales del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos se indicó que Michigan tiene la segunda tasa de desempleo más alta de los 50 estados y del Distrito de Columbia, alejándose del primer lugar meramente por sólo el 0.1 por ciento. A fin de ayudar a los residentes a enfrentar la desaceleración económica de Michigan y competir en el mercado de trabajo difícil del estado, Leona Patterson, directora del centro de **Lancaster Computer Learning Center en Pontiac, Michigan**, lanzó un programa de desarrollo profesional. A través de la asociación con Michigan Works! y otros recursos, Lancaster Computer Learning Center puede ofrecer un programa de formación profesional estructurado con el que se ayuda a los adultos y a los jóvenes a identificar, formar y fortalecer sus aptitudes para el empleo y vocacionales y aumentar las oportunidades laborales.

Patterson explicó que “ofrecemos una gama amplia de servicios que los residentes pueden aprovechar. Suminstramos asistencia con la preparación para el examen de Desarrollo Educativo General (GED); un taller de seis sesiones con el que se ayuda a los individuos a reducir las barreras al empleo o a la inscripción en programas de formación y terciarios postsecundarios así como acceso a Internet para presentar reclamaciones por desempleo, buscar empleo, enviar curriculums a eventuales empleadores, bajar formularios del gobierno, llenar formularios de asistencia y buscar becas”.

Además de estos servicios en Internet, el centro supervisa también el proceso de admisión a los programas Michigan Works! Cuando los residentes visitan el centro para obtener orientación sobre la búsqueda de un empleo o el retorno a la escuela, Patterson y el personal del centro realizan entrevistas integrales y evaluaciones de la carrera con ellos. Una vez que finaliza la evaluación, los individuos son derivados a servicios de seguimiento.

Michigan Works! ofrece una gama amplia de servicios de empleo, capacitación y formación profesional diseñados para ayudar a los empleadores a encontrar trabajadores calificados y ayudar a los candidatos a empleos a ubicar carreras satisfactorias. Los programas están diseñados también para preparar a los jóvenes y a los adultos no calificados para el ingreso a la fuerza laboral y asistir a los individuos que se enfrentan a graves barreras laborales a obtener la asistencia necesaria para encontrar y conservar un empleo.

Patterson describió que “en Michigan Works!, los usuarios del centro se inscriben en Internet, realizan las búsquedas de empleo con el banco de empleos y envían sus curriculums para las vacantes laborales. Luego pueden utilizar los recursos del centro para verificar la condición de la solicitud laboral, revisar las vacantes y supervisar otras cuestiones laborales. Lancaster, lugar en el que nos encontramos, no ofrece acceso inmediato al transporte público, con lo cual se dificulta a los residentes llegar a una sede de Michigan Works! La posibilidad de usar las computadoras del centro elimina la barrera del transporte para los residentes”.

Para los centros que desean crear su propio programa de desarrollo profesional, Patterson aconseja lo siguiente: “Cuando se establece un programa de formación profesional, es importante ayudar a los residentes a obtener o mejorar las aptitudes que buscan los empleadores locales. Esto permite a los residentes no sólo competir en el mercado laboral local sino también forjar una alianza más fuerte entre su centro y los empleadores locales”.

Pequeñas empresas, grandes contribuciones

Cuatro millones y medio. Esa es la cifra de nuevos empleos que, según cálculos de Association for Enterprise Opportunity (AEO), fueron creados por microempresas entre 2000 y 2005. AEO también informa que las microempresas, que se definen como empresas con cinco o menos empleados que requieren capital inicial de \$35,000 o menos, también reciclan apreciablemente más dinero que regresa a la comunidad en comparación con las empresas grandes. Sin dudas, las microempresas desempeñan una función importante en el mantenimiento de las economías locales y el apoyo de sus miembros.

Con el suministro de programas para la creación de microempresas, los centros de las Redes Barriales instan a los residentes a establecer sus propias empresas, controlar el futuro financiero y tornarse autosuficientes. Además, los programas de los centros para microempresas ayudan a fortalecer y ampliar las actividades empresariales que ya existen en los barrios. **Lavergne Court Learning Center en Chicago, Illinois,** y **Friendship Village Neighborhood Networks Center en ciudad de Kansas, Missouri,** son dos centros de las Redes de Vecindarios que respaldan las microempresas y ayudan a los residentes adultos a recibir un ingreso y enseñar lecciones valiosas a los jóvenes de los centros sobre los emprendimientos.

El programa sobre las microempresas de los centros beneficia a residentes de todas las edades

Los programas de desarrollo de las microempresas de Lavergne Court Learning Center ayudan a los residentes de todas las edades a tomar conciencia de que la autosuficiencia realmente comienza con uno mismo. El centro ofrece tres programas de desarrollo de microempresas que no sólo permiten a los residentes adultos generar ingresos y adquirir aptitudes de desarrollo de la fuerza laboral valiosas, sino también habilitar a los residentes jóvenes para el logro de sus metas.

De los tres programas de desarrollo de las microempresas establecidos por Lavergne Court Learning Center, el programa de mayor duración es el proyecto de la huerta comunitaria de ocho años de duración en el centro. En un lote de tierra de medio acre donado por una organización local sin fines de lucro, los residentes plantan, desmalezan y cosechan coles, pepinos, col rizada, cebollas, berenjenas, zapallitos, papas, tomates y repollos, que se comercializan en un restaurante local.

Rose Mabwa, directora del centro Lavergne Court Learning Center, explicó que “consideramos que la huerta comunitaria es una granja en una escala mucho menor. Se necesita una

gran capacidad de trabajo y conocimiento para convertirse en un agricultor exitoso. Con el fin de cultivar los mejores productos, los residentes deben entender la composición del suelo y la importancia de realizar pruebas del suelo y mantener saludable la capa superficial del suelo. Con esta información, pueden cosechar constantemente productos frescos, de excelente calidad en los que estarán interesados las empresas locales. También pueden aplicar las aptitudes, la experiencia y el conocimiento que adquirieron en el programa para iniciar su propia empresa y usar productos de su lote de la huerta comunitaria. Del mismo modo, la compra de los productos por parte de un restaurante local de primera calidad ayuda a los residentes a darse cuenta directamente de la importancia de ofrecer un producto bueno y de las recompensas de la tarea ardua”.

El programa de desarrollo de microempresas para el jardín comunitario del Lavergne Court Learning Center también incluye un componente para la juventud con el que se ayuda a los residentes jóvenes a adquirir aptitudes y conocimientos de jardinería y empresarial. En el proyecto de la huerta comunitaria para jóvenes, cultivan diversas hierbas que se deshidratan y combinan con arroz para crear la mezcla de Jambalaya que se comercializa en la comunidad. Los jóvenes también cultivan distintas flores que se desecan y luego se combinan con aceites naturales y glicerina en la elaboración de jabón aromático, que se comercializa en la comunidad local.

Mabwa calcula que la huerta comunitaria para adultos genera casi \$600 por año, mientras que el negocio de la mezcla de Jambalaya produce casi \$200 por año, y la empresa de los jabones genera casi \$100. Todas estas utilidades se reinvierten en el programa.

... continued on page 7



Los jóvenes de Lavergne Court Learning Center cuidan su huerta comunitaria que contiene una variedad de verduras y hierbas comercializadas para apoyo del programa de desarrollo de la microempresa del centro.

Pequeñas empresas, grandes contribuciones ... continúa de la página 6

En el 2007, Lavergne Court Learning Center lanzó su segundo programa para el desarrollo de microempresas, un curso de siete semanas de duración para la reparación de computadoras en el que se enseña a los participantes a localizar, diagnosticar y arreglar problemas de las computadoras. En grupos pequeños los participantes desarmar completamente una computadora, examinan cada parte, aprenden cómo cada componente contribuye a las funciones de la computadora y luego rearmar la computadora. Los alumnos que finalizan el curso reúnen las condiciones para continuar con la clase de computación avanzada del centro en la que se ofrece capacitación en profundidad en Microsoft Office y diseño de Web.

Mabwa indicó que “con frecuencia, los propietarios de pequeñas empresas también actúan como el departamento de tecnología de información (IT por su sigla en inglés) de su empresa. Saber cómo arreglar sus propias computadoras les permite mantener el funcionamiento de su negocio. Los cursos también brindan a los participantes las aptitudes necesarias para la generación de ingresos. Por ejemplo, después de finalizar nuestra clase de computación, uno de los residentes, una sobreviviente de cáncer de 83 años de edad, tuvo las aptitudes y la confianza necesarias para lanzar su propia empresa en la Web para la venta de medicamentos homeopáticos en Internet. Su empresa en Internet complementa los ingresos jubilatorios, pero lo que es más importante, le demuestra que puede usar la tecnología para su propia ventaja. También tenemos cinco residentes que están usando sus aptitudes nuevas para obtener ingresos adicionales como consultores en computadoras”.

El último programa del centro para el desarrollo de las microempresas fue creado en el verano de 2008. El programa comenzó como una actividad de verano, pero se convirtió en una microempresa. Mabwa describió que “para ofrecer a los residentes jóvenes una actividad positiva, productiva y enriquecedora que les brindara otra opción a no hacer nada en el verano, lanzamos un programa digital de narración de cuentos. Entregamos a los jóvenes cámaras y grabadores de voz y los hicimos entrevistar a los funcionarios y a las personas influyentes locales. Se les dio a los jóvenes la tarea de hacer preguntas interesantes para ellos a las personas influyentes de la comunidad, como el punto de vista del individuo sobre drogas, delincuencia o educación”.

Los jóvenes luego transformaron las entrevistas en historias digitales que se compilaron en un CD. La respuesta de la comunidad al CD fue abrumadoramente positiva, y los jóvenes decidieron presentar, comercializar y vender el CD a escuelas, organizaciones y empresas. El CD se vende actualmente en toda la comunidad a \$5 por unidad.

Centro de Missouri planta semillas para la iniciativa empresarial

Hace nueve años, el Centro de las Redes de Vecindarios Friendship Village lanzó la Iniciativa Empresarial Joven con el propósito de ayudar a los residentes jóvenes a obtener las aptitudes necesarias que les permitirían ser autosuficientes más adelante en la vida. Para un proyecto, los jóvenes tenían que abrir su propia empresa. Después de un gran debate, los jóvenes decidieron comenzar un negocio de salsa que les permitirá usar bien la superabundancia de verduras de la huerta comunitaria de la propiedad.

El personal del centro luego programó una visita al establecimiento de fabricación de The Original Juan, proveedor y embotellador local de alimentos especializados. Durante la visita, se presentó a los jóvenes la posibilidad de elaborar su salsa a través de un programa de embotellamiento con etiqueta privada en la fábrica. Los jóvenes votaron y decidieron seguir adelante con el emprendimiento comercial y llamaron a su producto Sassy Salsa from the Village. Los jóvenes también designaron una etiqueta, obtuvieron financiamiento para el inventario, planearon tácticas de comercialización y determinaron la manera de gastar las ganancias.

En la actualidad, Sassy Salsa from the Village produce prácticamente 500 frascos de salsa al año. La producción cuesta \$2 y se vende a \$6 el frasco, con lo cual la microempresa genera una ganancia cómoda que se vuelve a colocar en los programas juveniles del centro. La salsa se vende a nivel local en los mercados de agricultores y en conferencias de vivienda y servicios sociales.

Kimber Myers Givner, directora ejecutiva de Phoenix Family Housing Corporation, la organización sin fines de lucro que gestiona el Centro de Redes de Vecindarios Friendship Village, informó que “Sassy Salsa llevó a la creación de una línea de productos. Ahora vendemos productos limpiadores de azúcar, crema corporal, artículos de papelería, una revista producida por los jóvenes y un almanaque. Todas las ganancias se destinan al mantenimiento de programas que apoyan nuestros programas. Ha sido un viaje maravilloso que ha enseñado mucho a nuestra juventud”.

Los programas en los que se hace hincapié en este número de Noticias de las Redes son sólo algunas de las muchas maneras en que los centros de las Redes de Vecindarios dotan a los residentes de educación, aptitudes y profesionalismo. Para más información, comuníquese con los centros mencionados en este artículo. También puede recibir más información sobre los programas de formación profesional que se ofrecen en los centros en todo el país en www.NeighborhoodNetworks.org.

U.S. Department of Housing and Urban Development
Room 6124
Washington, DC 20410-6000

FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
HUD
Permit NO. G-795

Official Business
Penalty for Private Use \$300

Return Service Requested

NETWORK
Neighborhood Networks *News*

Ejemplar número 1 de 2009



Calendario de actividades para 2009

Visite el calendario electrónico de las Redes de Vecindarios en www.NeighborhoodsNetworks.org para consultar una lista completa de futuros eventos e información adicional sobre las actividades.

Teleconferencias

- 14 de abril** — Construcción de una plataforma
- 12 de mayo** — El arte de hacer muchas tareas al mismo tiempo: Aprovechamiento al máximo del tiempo
- 9 de junio** — Los pequeños éxitos pueden tener una gran incidencia en la redacción de propuestas
- 14 de julio** — El empleo en tiempos difíciles
- 11 de agosto** — Centros que atienden a comunidades más pequeñas: Aumento de los recursos mínimos
- 15 de septiembre** — Categoría sin fines de lucro: Este un símbolo de nivel que le gustará

Próximamente en su escritorio

En junio, las Redes de Vecindarios lanzarán sus Clases de Aprendizaje Virtual Interactivo (IVLC). Estas sesiones de aprendizaje gratuitas en Internet ofrecen al personal de los centros de las Redes y a los residentes acceso a oportunidades de capacitación. Súmese el 15 de junio a la primera IVLC, titulada "Elaboración de subsidios" para el personal de los centros. Otras clases que se incluirán más adelante son:

- Preparación profesional, conocimientos financieros y Certificación para Microsoft Office 2007 para residentes, y
- Presupuestación, recaudación de fondos, desarrollo de alianzas estratégicas e instrucción del instructor para el personal de los centros.

Conferencias con exposiciones de las Redes de Vecindarios

- 14 de mayo** — Asociación para la Gestión de Viviendas Asequibles de Pennsylvania 2009, Conferencia de Primavera, Warrendale, PA
- 17 al 19 de agosto** — Conferencia Regional y Exposición de la Asociación para la Gestión de Viviendas Asequibles del Sudeste de 2009, Louisville, KY
- 20 – 21 de agosto** — Conferencia y Exposición Anual de la Asociación para la Gestión de Viviendas Asequibles, Bremerton, WA
- 16 al 18 de septiembre** — XXVII Conferencia Anual para la Gestión de Viviendas Asequibles de Rocky, Long Beach, CA

Actividades especiales

- 29 de abril – 1 de mayo** — Taller Regional de Asistencia Técnica, Dallas, TX
- 15 al 17 de julio** — Taller Regional de Asistencia Técnica, Filadelfia, PA
- 3 al 8 de agosto** — Semana de las Redes de Vecindarios de 2009